Zeitschrift: Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic grischun

Herausgeber: Lehrpersonen Graubünden

Band: 55 (1995-1996)

Heft: 7: Das Abétsé der Verständigung : Brennpunkt Romanisch

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

quant segir sias scolaras e ses scolars fan la translaziun. Era la resumaziun en sursilvan dal chapitel legì en rumantsch grischun è equivalenta ad ina resumaziun dad in text en sursilvan.

Quest experiment limità na po e na duai betg vegnir survaletà e generalisà. El permetta dentant tuttina da formular 3 hipotesas:

1. **Scolastas e scolasts han bun inschign didactic e sa laschan motivar per novaziuns.**
2. **Ils uffants chapeschan levamain il rumantsch grischun e sa disan spert vid la nova furma.**
3. **Il rumantsch grischun s'adattass probablamain sco lingua scritta per cudeschs da scola per realias, matematica, e.a.**

Questas hipotesas stuessan vegnir examinadas pli da funs cun emprovas pli vastas ed accumpagnadas. «Klug angelegte Modellversuche», sco la Lia rumantscha ha postulà en il FEGL SCOLASTIC dal schaner 1993, fissan ussa inditgadas.

Deutsche Zusammenfassung des vorangehenden Textes

Die Kinder haben keine Probleme mit Rumantsch Grischun

Zwei kleine Versuche, welche schon 1993 und 1994 mit Texten in Rumantsch Grischun in verschiedenen Primarschulklassen (3.–6. Klassen) in den verschiedenen romanischen Regionen gemacht wurden, haben klar aufgezeigt, dass Schülerinnen und Schüler romanischer Muttersprache sozusagen keine Probleme haben, die Texte zu lesen und zu verstehen. Die Lehrkräfte, welche in ihren Klassen mit den Texten gearbeitet haben, sind übereinstimmend zum Schluss gekommen, dass die kleinen Schwierigkeiten, welche z.B. bei der Aussprache oder bei den idiomatischen Unterschieden einzelner Wörter aufgetaucht sind, ohne Probleme zu überwinden sind.

Diese Erfahrungen, und auch die Resultate der kantonalen Umfrage betreffend der Akzeptanz des Rumantsch Grischun, erlauben es, drei Hypothesen zu formulieren:

1. Lehrerinnen und Lehrer haben ein gutes didaktisches Geschick und lassen sich für Neuerungen motivieren.
2. Die Kinder verstehen das Rumantsch Grischun leicht und gewöhnen sich schnell an die neue Sprachform.
3. Das Rumantsch Grischun würde sich gut als Schriftsprache für Schulbücher für die Fächer Realien, Mathematik u. a. eignen.

Was gibt's wohl Neues an der Muba?

Neue Präsentation

Dein Beruf - Deine Zukunft

Anmeldungen zum Besuch im Klassenverband an:
Amt für Berufsberatung, Rebgasse 14, 4058 Basel
Telefon 267 86 78, Fax 267 67 52

Halle 311

muba &

Basel 8.-17.3.1996